

SABO 38-EV



Vertikutierer DE Betriebsanleitung Scarificateur FR Livret d'entretien Scarifier GB Operator's manual Verticuteerder NL Bedieningshandleiding Аэратор RU Руководство по эксплуатации



SAU12017

- DE Erklärung der Piktogramme
- NL Verduidelijking van de pictogrammen
- FR Explication des pictogrammes
- **RU** Расшифровка пиктограмм
- **GB** Explanation of the pictograms



- DE Betriebsanleitung lesen!
- FR Lisez le mode d'emploi!
- GB Read the operator's manual!
- (NL) Bedieningshandleiding lezen!
- **RU** Прочитать руководство по эксплуатации!

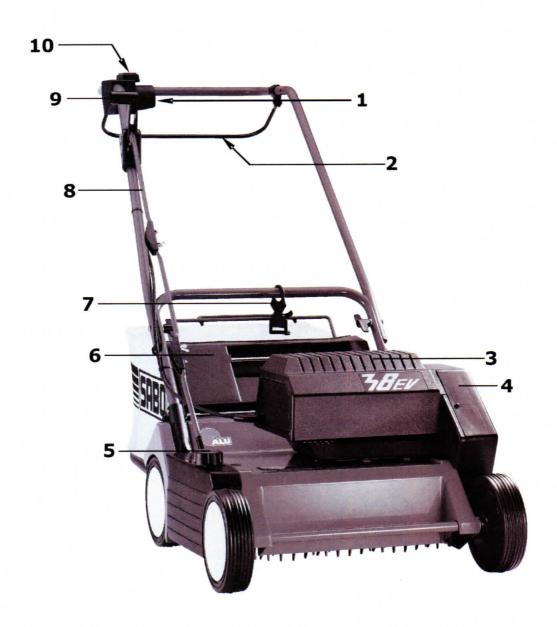


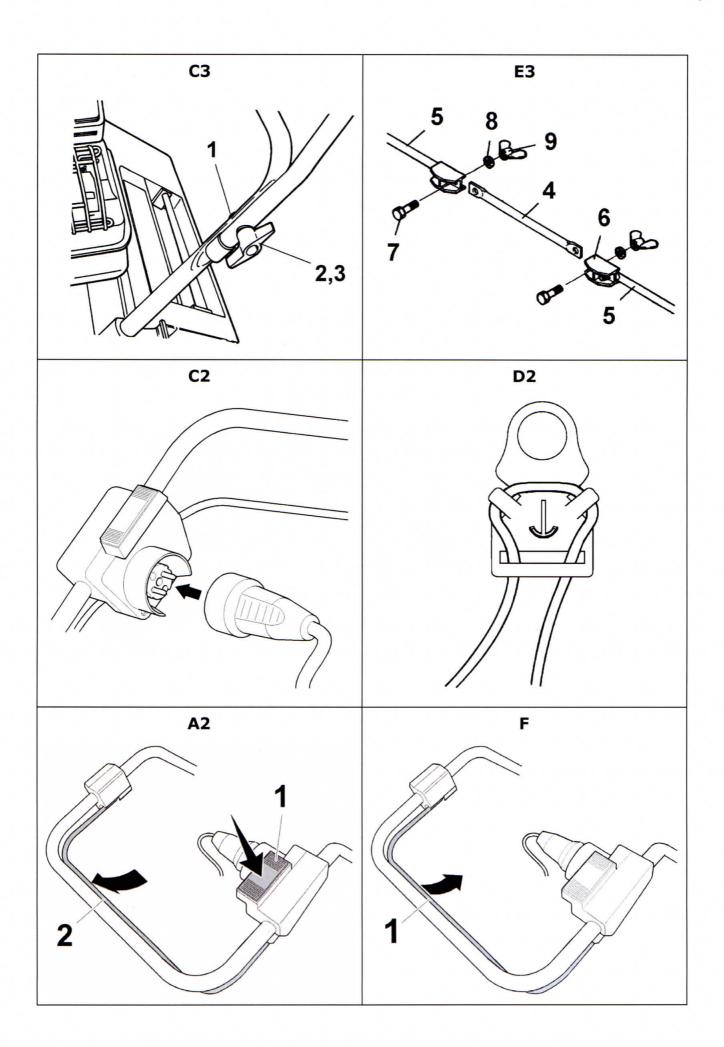


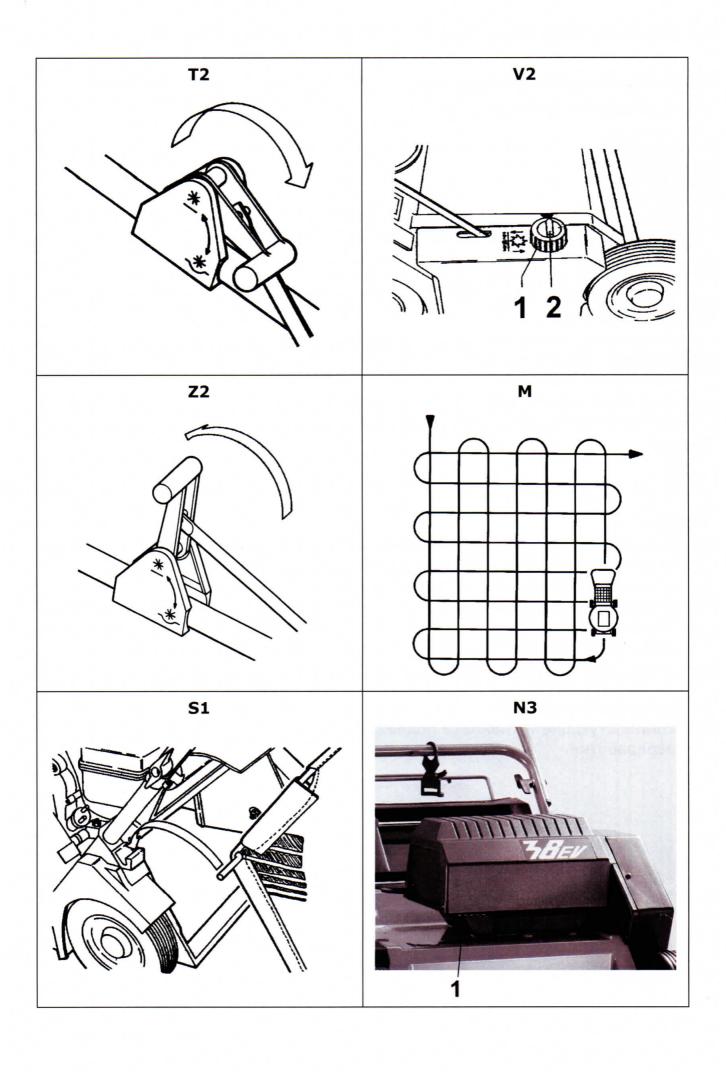
- Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor Sicherheitsabstand halten / Dritte fernhalten! Schutzbrille tragen!
- Les pièces éjectées représentent un danger lorsque le moteur est en marche conserver les distances de sécurité / garder les personnes étrangères à l'écart! Le port de lunettes de protection est obligatoire!
- Risk caused by thrown elements when the motor is running Maintain the safety gap / Keep others away! Wear protective goggles!
- Gevaar door weggeslingerde delen bij lopende motor veiligheidsafstand houden / derden op afstand houden! Veiligheidsbril dragen!
- **RU** Опасность выбрасывания предметов при включенном двигателе соблюдать безопасное расстояние и не допускать нахождения других людей в опасной зоне! Обязательно ношение защитных очков!



- DE Netzkabel von schneidenden Zinken fernhalten.
- FR Tenez le cordon d'alimentation éloigné des griffes tranchantes.
- (GB) Keep supply flexible cord away from cutting tines.
- (NL) Netsnoer van snijdende vorktanden verwijderd houden.
- **RU** Не допускать попадания электрического кабеля в зону работы режущего механизма.







- **DE** Erklärung der Piktogramme
- NL Verduidelijking van de pictogrammen
- FR Explication des pictogrammes
- **RU** Расшифровка пиктограмм
- **GB** Explanation of the pictograms



- Auf scharfe Zinken achten Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder falls die Leitung beschädigt ist, Gerät vom Netz trennen.
- Attention aux griffes tranchantes Avant l'exécution de travaux d'entretien ou si le câble est endommagé, débranchez la machine du secteur.
- **GB** Beware of sharp tines remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.
- Op scherpe vorktanden letten Voor de uitvoering van onderhoudswerkzaamheden, of indien het snoer beschadigd is, het toestel van het net scheiden.
- Внимание: острые зубья! Перед началом работ по техобслуживанию или в случае повреждения кабеля отключить устройство от электросети.



- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll, Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.
- Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle; remettre l'appareil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage écologique.
- **GB** Electrical appliances must not be disposed of as household waste. Send equipment, accessories and packaging for environmental recycling.
- **NL** Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil; breng apparaat, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recyclagepunt.
- не выбрасывать электрические приборы в бытовые отходы. Устройство, комплектующие и упаковка подлежат утилизации с целью вторичной переработки.

DE	FR	GB	NL	RU
Technische Daten	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische gegevens	Технические характеристик

Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance acoustique / Geluidsvermogen / Гарантируемый уровень звуковой мощности

Garantierter Schallleistungspegel; gemessen nach EN 2000/14/EC	L _{WA} = 84 dB(A)
Niveau de puissance acoustique assuré ; mesuré selon EN 2000/14/EC	
Guaranteed sound power level; measured according to EN 2000/14/EC	
Gegarandeerd geluidsvermogen; gemeten conform EN 2000/14/EC	
Гарантируемый уровень звуковой мощности; измеренный согласно EN 2000/14/EC	L _{WA} = 84 дБ(A)

Schalldruckpegel / Niveau de pression sonore / Sound pressure level / Geluidsdrukniveau / Уровень звукового давления

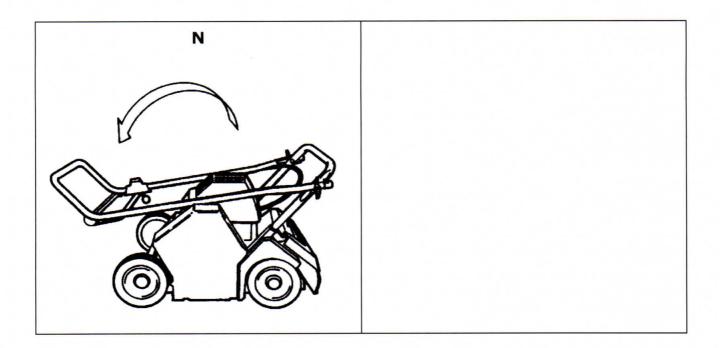
Emissions-Schalldruckpegel am Bedienerplatz; gemessen nach EN 836/A2 Messunsicherheiten; nach ISO4871	L _{pA} = 75 dB(A) 3 dB
Niveau de pression sonore d'émission au poste d'opérateur; mesuré selon EN 836/A2 Incertitudes de mesure; selon ISO4871	
Emission sound pressure level at operator's workplace; measured according to EN 836/A2 Measuring inaccuracy; according to ISO4871	
Emissie - geluidsdrukniveau op de plaats van de operator; gemeten volgens EN 836/A2 Meetonzekerheden; conform ISO4871	
Уровень излучаемых шумов на рабочем месте; измеренный согласно EN 836/A2 Погрешности измерений; согласно ISO4871	L _{pA} = 75 дБ(A) 3 дБ

Schwingungen / Vibrations / Vibrations / Trillingen / Вибрация

Contringuingon ann angonomi, gomescon men =	a _{hw} = 1 m/s ² 0,5 m/s ²	
Vibrations sur la poignée ; mesurées selon EN 836/A2 Incertitudes de mesure ; selon EN12096		
Vibrations on the lawnmower's handlebar; measured according to EN 836/A2 Measuring inaccuracy; according EN12096		
Trillingen aan de stuurboom; gemeten volgens EN 836/A2 Meetonzekerheden; conform EN12096		
	$a_{hw} = 1 \text{ m/c}^2$ 0,5 m/c ²	

DE	FR	GB	NL	RU
Technische Daten	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische gegevens	Технические характеристик

Motor	Moteur	Motor	Motor	Двигатель
Wechselstrommotor	Moteur à courant alternatif	Alternating current motor	Wisselstrommotor	Двигатель переменного тока
Anschluss-Spannung	Tension d'alimentation	Connection voltage	Aansluitspanning	Напряжение питания
	230	V		230 B
Leistung	Puissance	Power	Vermogen	Мощность
	1600) W		1600 BT
Motor-Drehzahl	Vitesse de rotation du moteur	Motor speed	Toerental motor	Частота вращения двигателя
	3000	min ⁻¹		3000 мин-1



DE	FR	GB	NL	RU
Technische Daten	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische gegevens	Технические характеристик

Vertikutierer	Scarificateur	Scarifier	Verticuteerder	Аэратор
Gehäuse	Carter	Housing	Behuizing	Корпус
Aluminium-Druckguss	Aluminium moulé sous pression	Die-cast aluminium	Aluminium spuitgietwerk	Алюминиевый, литой под давлением
Arbeitsbreite	Largeur de travail	Operating width	Werkbreedte	Рабочая ширина
	380	mm		380 мм
Vertikutiermesser	Lames du scarificateur	Scarifier cutters	Verticuteermessen	Количество ножей
15 Stck	15 pces	15 pieces	15 stuks	15 шт.
Fangsackvolumen	Contenu du sac de récupération	Grass collector capacity	Capaciteit opvangzak	Объем травосборника
55 Liter (optional)	55 litres (en option)	55 litres (optional)	55 liter (optie)	55 л
Gewicht	Poids	Weight	Gewicht	Bec
30 kg				30 кг
Länge	Longueur	Length	Lengte	Длина
	1420) mm		1420 мм
Breite	Largeur	Width	Breedte	Ширина
	550	mm		550 мм
Höhe	Hauteur	Height	Hoogte	Высота
	950	mm		950 мм
Räder vorn/hinten	Roues avant/arrière	Wheels front/rear	Wielen voor/achter	Передние/задние колеса
	Ø 180 mm			
Lagerung vorn/hinten	Logement avant/arrièr	Bearing front/rear	Lagers voor/achte	Передние/задние подшипники
Konuskugellager	Roulement à billes conique	Cup-and-cone bearing	Conische kogellagers	Конические шарикоподшипники











SABO- Maschinenfabrik GmbH

A John Deere Company
Auf dem Höchsten 22
D-51645 Gummersbach
Tel. +49 (0) 22 61 704-0
Fax +49 (0) 22 61 704-104
post@sabo-online.com
www.sabo-online.com









	_
_	
_	

1	Erklärung des auf der Maschine angebrachten Typenschildes2	
2	Einführung2	
3	Erklärung der Symbole3	
4	Bestimmungsgemässer Gebrauch4	
5	Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den Elektro- Vertikutierer4	
	Allgemeine Sicherheitshinweise4	
	Vorbereitende Maßnahmen5	
	Handhabung5	
	Wartung und Lagerung7	
6	Beschreibung der Bauteile8	
7	Vorbereitende Arbeiten8	
	Führungsholm-Oberteil anbauen	
	(Abbildung C3 + E3)8	
8	Vor der ersten Inbetriebnahme8	
9	Inbetriebnahme des Vertikutierers9	
	Anbringen des Anschlusskabels (Abbildung C2)9	
	Einhängen des Anschlusskabels in der Zugentlastung	
	(Abbildung D2)	
	Starten des Motors (Abbildung A2)9	
10	Abstellen des Motors (Abbildung F)10	
11	Anhalten im Notfall10	

12	Einstellen der Vertikutiertiefe
13	Grasfangeinrichtung
14	Vertikutierbetrieb
15	Pflege und Wartung des Vertikutierers
16	Störungsursachen und deren Beseitigung14
	hnische Datensiehe hintere Umschlaginnenseite formitätserklärungvor Technische Daten



WARNUNG

Der Kontakt mit dem rotierenden Schneidwerkzeug kann zu schweren Hand- und Fußverletzungen führen. Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.

Den Motor abstellen und warten bis das Schneidwerkzeug stillsteht:

- wenn das Gerät angehoben oder gekippt werden muss, z.B. zum Transport;
- beim Fahren außerhalb des Rasens auf Wegen oder Straßen;
- wenn die Maschine f
 ür kurze Zeit unbeaufsichtigt bleibt;
- bevor die Vertikutiertiefe eingestellt wird;
- bevor der Grasfangsack abgenommen wird.



VORSICHT

Der Kontakt mit den scharfen Kanten der Vertikutiermesser kann zu Verletzungen führen. Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.



WARNUNG

Schutzbrille tragen!

Hochgeschleuderte Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.

Vertikutieren Sie niemals ohne Schutzbrille.

4 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Gerät ist ausschließlich zum Vertikutieren von Gras- und Rasenflächen im Rahmen der Garten- und Landschaftspflege bestimmt. ("Bestimmungsgemäßer Gebrauch"). Jeder darüber hinausgehende Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.
- Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
- Nicht eingesetzt werden darf der Vertikutierer insbesondere zur Unkrautbeseitigung in Steinfugen, auf Terrassen oder Gehwegen, als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenerhebungen wie z. B. Maulwurfshügel.
- Nicht zulässig ist die Verwendung jeglicher von SABO nicht freigegebener Zusatz- und Anbaugeräten. Bei Verwendung derartiger Zusatz- und Anbaugeräte erlöschen die CE-Konformität und der Garantieanspruch. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN ELEKTRO-VERTIKUTIERER

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Diese Betriebsanleitung gehört zur Maschine und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Gerätes ausgehändigt werden.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind. Dieses Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instand gesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Diese Aufsichts-Person muss im Vorfeld entscheiden, ob die Person mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten für diese Tätigkeit geeignet ist.



Vertikutieren Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

• Bewahren Sie Ihre Maschine sicher auf! Unbenutzte Geräte sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar, aufbewahrt werden.

Vorbereitende Maßnahmen

Während des Vertikutierens sind immer festes Schuhwerk oder Sicherheitsschuhe und lange Hosen zu tragen.
 Vertikutieren Sie nicht barfüßig oder in Sandalen. Zum Schutz der Augen tragen Sie eine Sicherheitsbrille.



Überprüfen Sie vor und während des Vertikutierens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper die erfasst und weggeschleudert werden können.



Wenn Sie zur Rasenpflege auch einen autonomen Mäher einsetzen, sind folgende Sicherheitshinweise im Hinblick auf die Arbeitsfläche des autonomen Mähers zu beachten:

- vor dem Arbeiten auf diesen Flächen (mähen, vertikutieren, usw.) ist immer der Bereich des Begrenzungskabels zu prüfen.
- sind die Kabel in der Erde verlegt, müssen sie überprüft werden, es dürfen keine Kabel zu sehen sein, besondere Vorsicht ist bei der Ladestation geboten.
- sind die Begrenzungskabel oberirdisch verlegt, so sollten diese direkt auf dem Untergrund gespannt verlaufen und nicht schlaff im Gras herumliegen. Die Kabel müssen ausreichend durch Begrenzungsnägel fixiert sein, siehe Bedienungsanleitung.
- die Begrenzungsnägel dürfen nicht hervorstehen, ansonsten müssen die Nägel nachgedrückt werden.
- herumliegende Kabelreste vor dem M\u00e4hen entfernen.

Bei den oben beschriebenen Zuständen besteht die Gefahr, dass das Kabel vom Arbeitswerkzeug eingezogen und aufgewickelt wird, das kann zu erheblichen Verletzungen führen.

- Herunterhängende Zweige und ähnliche Hindernisse können den Benutzer verletzen oder das Vertikutieren behindern.
 Vor dem Vertikutieren auf mögliche Hindernisse wie z. B. herunterhängende Zweige achten und diese zurückschneiden oder entfernen.
- Um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb eines Gartengerätes zu gewährleisten, ist ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² und einer aus Gummi oder gummiüberzogenen Anschlusskupplung nach DIN/VDE 0620 erforderlich. Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom erfolgen.
- Bei Verwendung eines Kabels mit Kindersicherung ist auf eine einwandfreie Funktion (Leichtgängigkeit) der Sicherung zu achten, da sonst der Anschlussstecker des Gerätes beschädigt werden kann.
- Die Anschluss-Steckdose muss mit 16 Ampere, träge, abgesichert sein.
- Die Verwendung von Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA oder gleichwertige Schutzeinrichtungen wird empfohlen.



Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden.

Die Anschlussleitung ist regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung zu überprüfen und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

- Wenn das Gerät an einem Stromerzeuger betrieben werden soll, vorher eine autorisierte Fachwerkstatt befragen, welcher Stromerzeuger geeignet ist.
- Vor der Benutzung des Vertikutierers zur Vermeidung einer Gefährdung diesen auf festen Sitz der Verschraubungen, den korrekten Zusammenbau und den Zustand der Messerwelle prüfen. Abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben müssen ausgetauscht werden.

Handhabung

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden.



Anschlussleitungen vom Schneidwerkzeug fernhalten.

Beim Vertikutieren nicht mit der Maschine über das Anschlusskabel fahren, beim Führen des Anschlusskabels stets Sicherheitsabstand einhalten.



Falls das Anschlusskabel beschädigt wird, das Gerät ausschalten und warten bis das Schneidwerkzeug stillsteht, Netzstecker abziehen. Fehlerhafte Anschlussleitungen müssen ersetzt werden. Auf freie Lage des Kabels achten, nicht knicken, scheuem oder quetschen.

- Keine Kopfhörer zum Radio oder Musik hören tragen. Sicherheit bei der Wartung und beim Betrieb erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.
- Vertikutieren Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung. Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.

- Besonders vorsichtig sein, wenn unübersichtliche Ecken, Sträucher, Bäume oder andere Hindernisse die Sicht beeinträchtigen können.
- Nicht zu nahe an Geländestufen, Gräben und Böschungen heranfahren. Die Maschine kann sich plötzlich überschlagen, wenn ein Rad über die Kante einer Klippe oder eines Grabens fährt oder wenn eine Kante plötzlich nachgibt.
- Die Maschine nicht bei Krankheit, M\u00fcdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen bedienen.
- Wenn möglich ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden. Es besteht Ausrutschgefahr.
- Achten Sie immer auf einen guten, sicheren Stand an Hängen. Vertikutieren Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Vertikutieren Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Vertikutieren an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Vertikutierer ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 25° Schräge vertikutieren kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Vertikutierer bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder das Gerät zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit der Maschine besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden. Vermeiden Sie anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Um ein Abrutschen des Gerätes beim Tragen zu verhindern, fassen Sie das Gerät immer an den dafür vorgesehenen Greifvorrichtungen (Tragegriff, Gehäuse, Holmenden oder Querholm des Führungsholm-Unterteils). Nicht an der Auswurfklappe anfassen!
- Beachten Sie vor dem Heben oder Tragen das Gewicht der Maschine (siehe Technische Daten). Das Heben von hohen Gewichten kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Sicherheits- und Schutzeinrichtungen.

Sicherheitseinrichtungen sind:



DE

Sicherheitsschaltbügel

Schaltbügel im Gefahrenmoment loslassen: der Motor muss sich ausschalten und das Schneidwerkzeug zum Stillstand kommen. Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!

Die Funktion des Sicherheitsschaltbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Auf die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsschaltbügels ist zu achten. Wenn das nicht der Fall ist, von einer autorisierten Fachwerkstatt instand setzen lassen.

Schutzeinrichtungen sind:



Gehäuse, Grasfangsack, Auswurfklappe

Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch hoch geschleuderte Gegenstände. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse bzw. ohne ordnungsgemäß befestigten Grasfangsack oder am Gehäuse anliegender Auswurfklappe betrieben werden.



Gehäuse

Diese Schutzeinrichtung schützt vor Verletzungen durch den Kontakt mit dem rotierenden Schneidwerkzeug.

Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Gehäuse betrieben werden. Darauf achten, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.



Überzugsschlauch am Holmoberteil, Motorhaube und Motorträger, Abdeckungen, Befestigungsteile,
 Schalter-Stecker-Kombination mit Kabel, Anschlusskabel

Diese Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch Berührung mit spannungsführenden Teilen. Die elektrische Ausrüstung darf nicht verändert werden.

Fehlerhafte Anschlusskabel müssen ersetzt werden. Ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 07 RN-F nach DIN/VDE 0282/4 verwenden.

Nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen muss gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

Die Schutzeinrichtungen dürfen nicht verändert werden.

Starten oder betätigen Sie den Anlass-Schalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen.





Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.



Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hoch gekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schräg zu stellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist.



Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.



Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen:

- wenn die Maschine verlassen wird;
- bevor Sie die Anschlussleitung überprüfen:
- bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
- bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
- wenn ein Fremdkörper getroffen wurde;
- wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde und bei Blockierungen der Maschine, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch eine autorisierte Fachwerkstatt geprüft werden, ob Teile des Gerätes beschädigt oder verformt wurden. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.
- Falls die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung durch eine autorisierte Fachwerkstatt erforderlich.

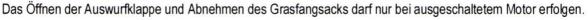


Stellen Sie den Motor ab, vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen still stehen,

- wenn Sie den Vertikutierer anheben oder kippen m\u00fcssen, z. B. zum Transport;
- wenn Sie die Maschine zur Vertikutierfläche hin- und wieder wegtransportieren
- beim Fahren außerhalb des Rasens;
- wenn Sie die Maschine f
 ür kurze Zeit verlassen;
- wenn Sie die Vertikutiertiefe einstellen wollen;
- bevor Sie den Grasfangsack abnehmen.

Wartung und Lagerung

• Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.





Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.



Prüfen Sie vor jedem Vertikutieren den Zustand und festen Sitz der Messerwelle. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen unbedingt ersetzt werden.

Das Austauschen der Messer immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerwelle, Befestigungsteile) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.



Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.



Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Netzstecker durchzuführen.



Das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aus Garantieleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Hinweis für die Schweiz:

Elektro-Geräte dürfen nur betrieben werden, wenn ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA vorgeschaltet ist.

· Hinweis Österreich:

Die Kupplungssteckdose des Anschlusskabels muss spritzwassergeschützt sein.

6 BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

- 1 Elektrokabel-Anschluss-Stecker
- 2 Betätigungsbügel für Motor (Sicherheitsschaltbügel)
- 3 Haube für Elektro-Motor
- 4 Riemenabdeckung
- 5 Einstellschraube für Vertikutiertiefe
- 6 Auswurfklappe
- 7 Zugentlastung für Elektro-Kabel
- 8 Verstellstange
- 9 Hebel zum Absenken/Ausheben der Messerwelle
- 10 Arretierungsknopf (rot)

7 VORBEREITENDE ARBEITEN

Zur Montage des Vertikutierers befinden sich folgende Einzelteile in der Verpackung:

- Vertikutierer
- · Montagefertiges Holmoberteil
- · Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
 - Betriebsanleitung mit Konformitätserklärung
 - Garantiekarte und Garantiebedingungen
 - diverse Befestigungsteile

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

DE

Führungsholm-Oberteil anbauen (Abbildung C3 + E3)

- Das Führungsholm-Oberteil so auf das Führungsholm-Unterteil aufschieben, dass sich die beiden Flachrundschrauben M6x45 (1) von innen durch die Bohrungen in den Holm schieben lassen C3.
- Von außen beidseitig die gewölbten Scheiben (2) auf die Schrauben setzen; die beiden Flügelmuttern (3) aufschrauben und festziehen C3.
- Die mittlere Verstellstange (4) in die beiden, auf den Verstellstangen (5) aufgesetzten Verbindungsstücke (6) einschieben E3.
- Von außen je eine Sechskant-Schraube (7) durchstecken und nach Aufschieben eines Federringes (8) mit je einer Flügelmutter (9) festschrauben E3.
- Das Kabel mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Ober- und Unterholm befestigen.

8 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



Sicherheitshinweis!

Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen. Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Insbesondere der korrekte Zusammenbau und Zustand der Messerwelle ist zu prüfen (siehe hierzu Kapitel "Wartung der Messerwelle").

Arbeiten an der Messerwelle immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerwelle, Befestigungsteile) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!











Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

WICHTIG

Wenn das Gerät an einem Stromerzeuger betrieben werden soll, vorher eine autorisierte Fachwerkstatt befragen, welcher Stromerzeuger geeignet ist.

Anbringen des Anschlusskabels (Abbildung C2)

ACHTUNG

Um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Gartengerätes zu gewährleisten, ist ein Anschlusskabel der Mindestqualität H 05 RN-F nach DIN/VDE 0282/4, mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² und einer aus Gummi oder gummiüberzogenen Anschlusskupplung nach DIN/VDE 0620 erforderlich. Der Anschluss muss an einer Schukosteckdose 230 V Wechselstrom, Absicherung 16 A träge, erfolgen.

Bei Verwendung eines Kabels mit Kindersicherung ist auf eine einwandfreie Funktion (Leichtgängigkeit) der Sicherung zu achten, da sonst der Anschlussstecker des Gerätes beschädigt werden kann.

WICHTIG

Kabel mit einem Querschnitt von 3 x 1 mm² sollten nur bis zu einer Länge von 25 Meter verwendet werden. Bei Verwendung eines Anschlusskabels von 3 x 1,5 mm² Querschnitt kann die Länge des Anschlusskabels 40 Meter betragen.

- Das Anschlusskabel zuerst in die Schalter-Stecker-Kombination am Oberholm einstecken
- Dann erst das Anschlusskabel am Stromnetz anschließen.
- Beim Abnehmen des Kabels immer zuerst den Kabelstecker vom Stromnetz herausziehen.

Einhängen des Anschlusskabels in der Zugentlastung (Abbildung D2)

ACHTUNG

Das Gerät darf nicht ohne Zugentlastung verwendet werden um Beschädigungen der Schalter-Stecker-Kombination und des Kabels zu verhindern. Zur sicheren Befestigung am Gerät muss das Kabel in die Zugentlastung eingehängt werden. Dadurch wird das Abziehen der Kabelsteckdose am Gerät verhindert. Außerdem legt sich so das Kabel beim Wenden selbsttätig auf die andere Seite um.

- Im Kabel eine halbkreisförmige Schlaufe ca. 80 cm von der Anschlusskabel-Kupplung entfernt bilden.
- Das Kabel in die Zugentlastung von unten her durchstecken und um die Befestigungsstege schlingen.
- Kabel an beiden Enden fassen und in der Zugentlastung stramm ziehen.

Starten des Motors (Abbildung A2)

Vor dem Starten des Motors darauf achten, dass die Messerwelle sich in der Aushebungsposition (1) befindet Z2. Den Motor nur hinter dem Vertikutierer stehend starten. Den Vertikutierer in jedem Fall auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf der Messerwelle und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Vertikutierers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt, jedoch nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist.

- Zum Einschalten des Motors zuerst den roten Knopf (1) drücken und halten.
- Mit der anderen Hand den Schaltbügel (2) an das Holmoberteil ziehen. Während des Betriebes muss der Schaltbügel in dieser Stellung festgehalten werden.
- Der rote Knopf kann dann losgelassen werden.

WICHTIG

Wenn der Motor nach 5 Sekunden nach Einschalten des Gerätes nicht anläuft, dann

- Schaltbügel wieder loslassen
- Netzstecker abziehen!
- Anschlussleitung pr
 üfen
- 4. Spannungsversorgung am Haus (Sicherung) prüfen
- 5. Gerät auf Blockierungen der Messerwelle prüfen
- 6. Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.

10 ABSTELLEN DES MOTORS (Abbildung F)

Zum Abstellen des Motors den Schaltbügel (1) loslassen. Der Motor schaltet sich aus und das Schneidwerkzeug kommt zum Stillstand. Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!

11 ANHALTEN IM NOTFALL

ACHTUNG

Verletzungen vermeiden! Motor und Schneidwerkzeug müssen anhalten. Andernfalls die nächste autorisierte Fachwerkstatt aufsuchen.

Sicherheitsschaltbügel loslassen.

- Das Schneidwerkzeug kommt zum Stillstand.
- Der Motor geht aus.

12 EINSTELLEN DER VERTIKUTIERTIEFE







Sicherheitshinweis!
Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Das Einstellen der Vertikutiertiefe darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen!

Zum Arbeiten mit dem Vertikutierer wird der Vertikutierhebel nach vorn in Stellung "Vertikutieren" umgelegt **T2** . Dadurch wird die Messerwelle abgesenkt, und die Messer dringen in die Grasnarbe ein.

Die Arbeitstiefe ist abhängig von der Abnutzung der Messer und muss außerdem auf die jeweiligen Gras- und Bodenverhältnisse eingestellt werden.

Die Vertikutiertiefe immer auf einer ebenen Rasenfläche prüfen und einstellen.

Bei abgesenkter Messerwelle sollten die Messer die Grasnarbe eben anritzen. Eine Arbeitstiefe von 3-5 mm ist zu empfehlen. Bei einem gepflegten, steinfreien Rasen mit weichem Boden kann die Vertikutiertiefe etwas größer eingestellt werden. Bei stark vermooster Rasenfläche sollte mit einer geringeren Arbeitstiefe begonnen werden.

Einstellung (Abbildung T2 + V2 + Z2)

Beim Neugerät ist die Messerwelle in oberster Stellung positioniert. Die Vertikutiertiefe wie folgt einstellen:

- Vertikutierhebel nach vorne schwenken zum Absenken der Messerwelle T2.
- Den Drehknopf (1) links herum drehen, bis die Messerwelle die Oberfläche des Rasens leicht ankratzt V2.
- Den Zeiger (2) (Pfeil) im Drehknopf deckend zur Markierung auf dem Gehäuse bringen (Nullpunkt Einstellung V2.
- Jetzt den Drehknopf links herum drehen, damit die Messerwelle in den Boden schneidet. Der Zeiger wird hierbei automatisch mit gedreht V2.
- Eine volle Umdrehung (360°) nach links senkt die Messerwelle um 1,5 mm ab.
- Die Vertikutiertiefe sollte ca. 3–5 mm betragen, d.h. 2–3 Umdrehungen des Drehknopfes nach links.
- Zum Ausheben der Messerwelle aus der eingestellten Arbeitsposition wird der Hebel senkrecht gestellt. Die eingestellte Vertikutiertiefe wird hierdurch nicht verändert Z2!

Nach einigen Betriebsstunden wird ein Nachstellen der Messerwelle wegen Abnutzung erforderlich werden. Je intensiver die Nutzung, desto größer die Abnutzung der Messer. Harte bzw. sehr trockene Böden beschleunigen den Verschleiß. Die Vertikutiertiefeneinstellung ist dann genauso vorzunehmen wie oben beschrieben.





Sicherheitshinweis! Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Betrieb mit Grasfangsack (Zubehör)

Der Vertikutierer kann auch mit einem zusätzlichen Grasfangsack (Bestell-Nr. siehe Original-Ersatzteile und Zubehör) betrieben werden.

Fangsack am Vertikutierer einhängen (Abbildung S1)

- Die Auswurfklappe des Vertikutierers nach oben öffnen.
- Den Grasfangsack am Tragbügel anheben und mit seinen seitlichen Haken oben am Vertikutierer-Gehäuse einhängen.
- Die Auswurfklappe auf den Grasfangsack klappen.

Beim Vertikutieren darauf achten, dass der Grasfangsack rechtzeitig geleert wird. Nur mit einem luftdurchlässigen Grasfangsack erzielen Sie eine einwandfreie Grasaufnahme. Bei zu tiefer Einstellung der Messer verschlechtert sich das Fangverhalten.

WICHTIG

Grasfangsack nicht mit heißem Wasser reinigen!

Entleeren des Grasfangsacks

- Motor abstellen und Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.
- Auswurfklappe anheben.
- Am Tragbügel den gefüllten Grasfangsack vom Vertikutierer aushängen Auswurfklappe schließt selbsttätig.
- Den Grasfangsack am Tragbügel und der Griffmulde an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack

WARNUNG

Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Vertikutierer-Gehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

14 VERTIKUTIERBETRIEB













Sicherheitshinweis! Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Vertikutieren an Hanglagen

ACHTUNG

Das Gerät kann an Böschungen und Hängen in eine Schräglage bis zu 25° Neigung gefahren werden. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Vertikutierer bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.

Handhabung des Kabels beim Vertikutieren

Das Kabel derart bereit legen, dass die Maschine es laufend über die schon bearbeitete Rasenfläche locker nachziehen kann. Beim Wenden des Gerätes legt die Zugentlastung das Kabel automatisch auf die andere Holmseite um. Darauf achten, dass das Kabel vom Schneidwerkzeug ferngehalten wird und keine Schlingen bildet. Die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen und nur in einwandfreiem Zustand benutzen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Vor jedem Vertikutieren darauf achten, dass der Sicherheitsschaltbügel einwandfrei funktioniert. Wenn der Schaltbügel losgelassen wird, muss der Motor sich ausschalten und das Schneidwerkzeug zum Stillstand kommen. Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Das Holmoberteil (Isolation) auf Beschädigungen prüfen. Sollte der Überzugsschlauch beschädigt sein, unbedingt die nächste autorisierte Fachwerkstatt aufsuchen, da sonst Verletzungen (elektrischer Stromschlag) durch Berührung mit spannungsführenden Teilen auftreten können.

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Vertikutieren den Zustand und festen Sitz der Messer prüfen (siehe hierzu Kapitel "Wartung der Messerwelle").

WARNUNG

Arbeiten an der Messerwelle, das Öffnen oder Abnehmen jeglicher mit dem Gerät verbundenen Abdeckungen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparatur- oder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerwelle, Befestigungsteile, Abdeckungen) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Bei Blockierung der Messerwelle, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis oder durch Fremdkörper, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Vertikutierers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen immer von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen lassen.

Zeitliche Einschränkungen

Beim zeitlichen Betrieb von Vertikutierern sind regionale Einschränkungen möglich. Vor Inbetriebnahme des Vertikutierers informieren Sie sich bitte bei der zuständigen kommunalen Behörde.

Tipps zur Rasenpflege (Abbildung M)

Beim Vertikutieren das Gerät in geraden Bahnen mit mäßiger Schrittgeschwindigkeit führen. Bedingt durch die Vorwärts-Drehrichtung der Messerwelle ist nur eine geringe Schiebekraft notwendig. Je nach Bodenbeschaffenheit ist es teilweise notwendig, den Vertikutierer entgegen der Arbeitsrichtung zurückzuhalten. Enge Kurvenfahrt vermeiden.

Bei stark vermoostem oder verunkrautetem Rasen empfiehlt es sich, ein weiteres Mal, rechtwinklig zur ersten Arbeitsrichtung, zu vertikutieren. Beim Vertikutieren ohne Fangsack vor dem zweiten Arbeitsgang das herausgearbeitete Vertikutiergut entfernen. Zusätzlich aufliegendes Vertikutiergut würde das Vertikutierergebnis verschlechtern, das Gerät zusätzlich belasten und dem Bediener die Arbeit unnötig erschweren (stärkere Schiebekräfte).

Das Entfernen/Aufnehmen des Vertikutierguts kann am einfachsten durch Absaugen mit einem Rasenmäher mit TurboStar System erfolgen oder manuell geharkt werden.

15 PFLEGE UND WARTUNG DES VERTIKUTIERERS

Regelmäßige Pflege ist die beste Garantie für eine lange Lebensdauer und störungsfreien Betrieb! Verwenden Sie nur Originalersatzteile, denn nur diese bürgen für Sicherheit und Qualität!













Sicherheitshinweis!

Symbolerklärung siehe Tabelle Seite 3

Reinigung (Abbildung N3)

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Vertikutieren entfernen. Das Gerät auf die Seite legen und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.

Die Luftschlitze zur Kühlung des Elektromotors (1) müssen frei von Schmutz und Grasresten sein.

WICHTIG

Nie das Gerät mit Wasser abspritzen. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aufbewahrung

Das Gerät immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum und für Kinder nicht erreichbar, abstellen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.

Umklappen des Führungsholmes (Abbildung A1)

- Zur platzsparenden Aufbewahrung oder zum Transport lässt sich das Holm-Oberteil über den Motor schwenken A1.
- Zum Abklappen des Führungsholm-Oberteils nach Belieben die obere oder untere Verstellstange aus dem Verbindungsstück lösen.
- Danach das Holm-Oberteil nach Lösen der Flügelmuttern nach vorne schwenken.
- Darauf achten, dass das Kabel für die Motorbetätigung nicht geknickt oder gequetscht wird!

VORSICHT

Beim Umlegen des Holms zu Transport- und Lagerungszwecken kann es beim Lösen der Flügelmuttern zu einem unbeabsichtigten Umschlagen des Holms kommen. Außerdem können sich Quetschstellen zwischen Holm-Unterteil und Holm-Oberteil ergeben. Es besteht Verletzungsgefahr!

Transport und Sicherung des Gerätes

- Soll das Gerät getragen werden, nicht an der Auswurfklappe anfassen! Fassen Sie vorne an der Radachse und hinten am Querholm des Führungsholm-Unterteils.
 - Beachten Sie vor dem Heben oder Tragen das Gewicht der Maschine (siehe Technische Daten). Das Heben von hohen Gewichten kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
 - Wir empfehlen, das Gerät immer mit mindestens zwei Personen zu Heben oder Tragen.
- Das Gerät stehend transportieren.
- Das Transportmittel auf ebenem Boden parken, damit das Gerät nicht wegrollen kann, bevor es gesichert wird.
- Den Grasfangsack aushängen und während des Transports separat sichern.
- Das Gerät mit zugelassenen Ladungssicherungsmitteln (z.B. Zurrgurte mit Spannelement) auf oder im Fahrzeug sicher befestigen. Zurrgurte sind Gurtbänder aus synthetischen Fasern. Jeder Zurrgurt ist gekennzeichnet. Das Etikett enthält wichtige Angaben zur Verwendung.
- Bei Ladegütern die rollen k\u00f6nnen wird das Direktzurren mit vier Spanngurten empfohlen. Sichern Sie das Ger\u00e4t an den R\u00e4dern so, dass es sich w\u00e4hrend der Fahrt nicht bewegt.

ACHTUNG

Die Gurte nicht zu fest anziehen. Ein zu starkes Fixieren des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

Wartung des Messerwelle

Prüfen Sie vor jedem Vertikutieren den Zustand und festen Sitz der Messer. Abgenutzte oder beschädigte Messer müssen unbedingt ersetzt werden.

WARNUNG

Das Auswechseln der Messer immer von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Reparaturoder Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Messerwelle, Befestigungsteile) gemäß bestehender Norm DIN EN 60335 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden muss.

Außerdem können sich durch eine falsch zusammengebaute Messerwelle Teile lösen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Bei Ersatz nur Original-Vertikutiermesser verwenden!

Ersatz-Vertikutiermesser müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein.

Wartung der Räder

Einmal jährlich die Lager der Räder ölen.

- Dazu nach dem Abnehmen der Radkappen die Radachsen herausschrauben und die Räder abnehmen.
- Nachdem die Lager geölt wurden, die R\u00e4der aufschieben und die Radachse wieder so weit festziehen, dass die R\u00e4der sich noch leicht aber spielfrei drehen lassen.

16 STÖRUNGSURSACHEN UND DEREN BESEITIGUNG

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nach 5 Sekunden nach Einschalten des Gerätes	Keine Netzspannung.	Netzstecker anschließen C2 . Sicherung überprüfen.
nicht an	Anschlusskabel beschädigt.	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Messerwelle blockiert	Vertikutiertiefe überprüfen. Messerwelle reinigen (vorher Netzstecker abziehen!). Maschine beim Starten an kippen.
		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor setzt aus	Gras ist zu hoch	Rasen vor mähen
	Blockierung durch Fremdkörper	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	Vertikutiertiefe zu groß	Vertikutiertiefe neu einstellen V2.
Arbeitsergebnis nicht	Gras ist zu hoch	Rasen vor mähen
zufriedenstellend	Abnutzung der Messer	Nachstellen der Vertikutiertiefe V2. Messerwelle von einer autorisierten Fachwerkstatt auswechseln lassen
	Vertikutiertiefe nicht an Gras- und Bodenverhältnisse angepasst	Vertikutiertiefe neu einstellen V2.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)		Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Messerwelle dreht nicht	Keilrippenriemen defekt	Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen bzw. auswechseln lassen.

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Elektro-Fachkräften ausgeführt werden. Bitte nicht selbst reparieren!
Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt.
Dies gilt insbesondere für Geräte mit Elektromotor, da hier bei Reparaturen immer eine Isolationsschutzprüfung vorgenommen werden muss.

Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

